



f a c t s h e e t

Manadjè imobilye ak entèdiksyon fatra yo: Ki sa ou dwe konnen

Ki sa ki entèdiksyon fatra yo?

"Entèdiksyon fatra" se restriksyon sou eliminasyon, transfè pou eliminasyon ak kontra pou elimine sèten objè danjere ak matyè resiklab nan enstalasyon fatra solid nan Massachusetts. (310 CMR 19.017).

Entèdiksyon fatra yo fèt pou :

- Konsève kapasite nan enstalasyon jete ki egziste deja.
- Minimize bezwen konstriksyon nouvo etablisman.
- Bay mache resiklaj ak gwo volim matyè sou yon baz regilye.
- KEvite sèten sibstans oswa matyè toksik pa afekte anviwònman nou an lè yo dechaje yo oswa boule yo.
- Ankouraje efò resiklaj antrepriz ak rezidansyèl yo.

Depi premye entèdiksyon fatra yo te entwodwi an 1990, minisipalite ak antrepriz Massachusetts yo – ke sibvansyon leta ak asistans Teknik souvan sipòte - te devlope nouvo enfrastrikti pou kolekte objè ki entèdi ak lòt matyè yo jete yo, epi pou detounen yo nan eliminasyon yo nan reutilizasyon ak resiklaj.

Ki sa Manadjè Imobilye yo Bezwen Konnen?

- **Antanke founisè sèvis pou lokatè yo**, administratè imobilye yo dwe fè yon kontra pou sèvis koleksyon fatra solid, respekte règleman entèn minisipal yo, epi respekte entèdiksyon fatra yo.
- **Antanke antite ki fè kontra pou sèvis fatra solid**, administratè imobilye yo bezwen asire ke matyè entèdi yo kolekte sou pwopriyete yo pa voye yo pou eliminasyon. Manadjè imobilye yo ka konfòme yo ak entèdiksyon fatra yo lè yo mete ann aplikasyon pwogram koleksyon resiklaj avèk transpòtè yo ki asire tout matyè ki genyen restriksyon yo kolekte epi jere yo nan yon fason pou anpeche eliminasyon. Eliminasyon, kontra eliminasyon oswa transfè an matyè eliminasyon objè ke entèdiksyon fatra yo limite konstitiye yon vyolasyon.
- **Antanke manadjè pwogram resiklaj**, administratè imobilye yo ka itilize kondisyon entèdiksyon fatra pou amelyore resiklaj lokatè yo epi kenbe transpòtè responsab pou sèvis resiklaj.

Lè Depatman Pwoteksyon Anviwònman an (MassDEP) obsève kantite eksef matyè entèdi ke yo voye pou eliminasyon, administratè imobilye yo riske pran mezi ranfòsman MassDEP ak/oswa sanksyon finansye. MassDEP pral travay ak administratè imobilye ki enterese yo pou amelyore pwogram resiklaj ak konpostaj yo pou asire konfòmite avèk entèdiksyon fatra yo.

Kisa mwen dwe fè? Retire epi resikle!

Resiklaj anpeche eliminasyon inital matyè premyè ki ka itilize, ekonomize enèji ak diminye polisyon lè ak dlo. Resiklaj diminye tou depans eliminasyon yo epi ka pèmèt ekonomize lajan lè yo detounen matyè ki soti nan poubèl fatra a nan bwat resiklaj la.

Transpòtè fatra ou a ka ede w etabli yon pwogram resiklaj. Epiou, pwogram [RecyclingWorks in Massachusetts](#) gen yon gwo lis konpayi ki kolekte oswa trete matyè resiklaj, ansanm ak enfòmasyon sou fason pou kòmanse yon pwogram resiklaj.

Ki sa ki entèdi?

- **Revètman Asfalt, brik ak beton :** revètman asfalt, brik ak beton ki soti nan konstriksyon ak demolisyon batiman, wout, pon, ak sous ki menm jan an.
- **Batri :** Batri Plon-asid yo itilize nan machin motè oswa aplikasyon estasyonè.
- **Tib reyon a katòd:** Nenpòt tib vè entak, kase oswa trete yo itilize pou founi afichaj vizyèl sou televizyon, monitè òdinatè ak sèten enstriman syantifik.
- **Netwaye Plak jips yo :** Yon pano (known as drywall) ki gen yon nwayo jips epi ki kouvri sou 2 fas ak yon papye epè oswa lòt matyè ke penti, papye, konpoze jwenti, adezif, klou, oswa lòt sibstans apre fabrike pa kontamine.
- **Resipyan an vè :** Boutèy ak bokal an vè. Entèdiksyon an pa kouvri anpoul elektrik, veso kizin Pyrex, plak vè, vè pou bwè, fenèt, vit machin ak seramik.
- **Fèy ak fatra lakou :** Fèy, tont gazon, move zèb, matyè jadenaj, koup touf bwa, ak bwousay yon pous oswa mwens an dyamèt (eksepte plant malad).
- **Matla :** Nenpòt matyè fleksib oswa konbinezon de matyè ki antoure ak koutil, itilize pou kont li oswa ansanm ak lòt pwodwi, epi ki fèt pou kouche sou li, eksepte matla ke mwazi, likid kòporèl, ensèk, lwil oswa sibstans danjere kontamine. Matla gen ladan nenpòt somyè oswa somyè tapisye. "Matelas" pa enkli okenn pwotèj matla, kouvèti matla, sak dòmi, zòrye, kabann machin, charyo, panyen, kwafez, pousèt bebe, pak pou bebe, pòt tibebe, kousen detant, bèso eksepsyonèl, zouti ki ranpli ak likil oswa gaz, ki enkli nenpoutòt kabann a dlo ak tout matla a van ki pa gen matyè ambleman ant pwentaj la ak nwayo matla a, ak matla a fiton ak kabann kanape.
- **Metal:** Metal fè ak metal ki pa fè ki sòti nan aparèy yo itilize, matyè konstriksyon, ekipman endistriyèl, machin, ak pwosesis fabrikasyon.
- **Resipyan metal:** Resipyan pou bwason ak manje nan aliminyòm, asye oswa bi-metal.

Massachusetts Department of
Environmental Protection
100 Cambridge Street
Suite 900
Boston, MA 02114

Commonwealth of
Massachusetts

Executive Office of
Environmental Affairs

Department of
Environmental Protection

Produced by the
Bureau of Air and Waste
January 2023

This information is available in
alternate format by calling our ADA
Coordinator at
(617)626-1282.



Massachusetts Department of
Environmental Protection
100 Cambridge Street
Suite 900
Boston, MA 02114

Commonwealth of
Massachusetts

Executive Office of
Environmental Affairs

Department of
Environmental Protection

Produced by the
Bureau of Air and Waste
January 2023

This information is available in
alternate format by calling our ADA
Coordinator at
(617)626-1282.



- **Papye resiklab** : Tout pwodwi papye, papye rijid, ak katon (EKsepte papye swa, sèvyèt, asyèt ak boblè an katon, katon sire ak lòt pwodwi papye kalite enferyè).
- **Resipyan plastic** : Boutèy, po, krich ak benwa.
- **Tekstil**: Rad, soulye, kabann, sèvyèt, rido, twal, ak pwodui ki sanble eksepte twal ke mwazi, likid kòporèl, ensèk, lwil oswa sibstans danjere kontamine.
- **Objè Blan** : Aparèy ki itilize elekrisite, lwil, gaz natirèl oswa gaz petwòl likefyè. Sa yo enkli frijidè, frizè, machin pou lave vèsèl, machin pou lave rad, sechwa rad, fou ak chodyè gaz oswa elektrik, ak aparèy chofaj dlo cho.
- **Kawotchou antye**: Kawotchou machin tout kalite (Enstalasyon konbisyon yo ka aksepte kawotchou antye pou anilasyon yo. Kawotchou graje yo pa gen restriksyon).
- **Bwa** : Bwa ki trete ak bwa ki pa trete, bwa pwòp (ki gen ladan pye bwa, souch, ak bwousay, ki gen ladan men pa limite a poud bwa, ti moso bwa, kopo ak kòs). (Enstalasyon konbisyon yo ka aksepte bwa pou elimine.)
- **Matyè òganik komèsyal yo** : Manje ak matyè vejetal ki soti nan antrepriz ak enstitisyon ki elimine yon ½ tòn oswa plis matyè òganik pa semèn.

Eske w te Konnen?

- Entèdiksyon fatra yo aplike pou tout fatra solid ki destine a yon dechaj Massachusetts, yon etablisman konbisyon oswa yon estasyon transfè.
- Pwodiktè fatra yo responsab pou asire yo pa fè kontra pou elimine objè ki entèdi yo.
- Operatè etablisman fatra yo responsab pou asire ke kantite matyè entèdi ki pa otorize yo pa elimine oswa transfere pou eliminasyon yo depi enstalasyon yo. Etablisman yo dwe verifye nan de fason fatra k ap rantre:
 - ✓ Premyèman, yo dwe siveye vizyèlman tout chajman pou prezans matyè entèdi.
 - ✓ Dezyèmman, yo dwe fè enspeksyon owaza nan kontni chajman fatra yo.
- MassDEP fè enspeksyon nan enstalasyon fatra solid pou idantifye transpòtè ak pwodiktè (antrepriz, enstitisyon, minisipalite, elatriye) ki jete matyè entèdi.
- Antrepriz ak minisipalite yo ki pa detoune objè ki entèdi nan fatra yo kouri risk pou yo genyen enstalasyon fatra solid pou rejte fatra yo epi fè yo peye frè tretman siplemantè, ak potansyèl penalite ranfòsman nan men MassDEP.

Pou plis enfòmasyon :

Vizite paj dakèy Entèdiksyon Fatra MassDEP:

<http://www.mass.gov/eea/agencies/massdep/recycle/solid/massachusetts-waste-disposal-bans.html>

Pou asistans pou jwenn yon founisè sèvis resiklaj, kontakte pwogram Travay resiklaj (Recycling Works) nan Massachusetts) nan (888)254-5525, pa imel nan info@recyclingworksma.com, oswa vizite sit wèb pwogram lan nan www.recyclingworksma.com.

Massachusetts Department of
Environmental Protection
100 Cambridge Street
Suite 900
Boston, MA 02114

Commonwealth of
Massachusetts

Executive Office of
Environmental Affairs

Department of
Environmental Protection

Produced by the
Bureau of Air and Waste
January 2023

This information is available in
alternate format by calling our ADA
Coordinator at
(617)626-1282.

